

УДК 81'243:378(07)

МЕТОДИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЗАНЯТИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ АСПИРАНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Топоркова О.В., Новоженина Е.В., Чечет Т.И., Лихачева Т.С.

ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный технический университет», Волгоград, Россия (400005, Волгоград, пр. Ленина, 28), e-mail: Toporkova.vstu@gmail.com

В статье рассматривается сущность методического содержания занятия по иностранному языку для аспирантов технических специальностей как одной из основных методических категорий преподавания наряду с целями, принципами, методами и средствами обучения. Представлены следующие его основные компоненты: индивидуализация, речевая направленность занятия, ситуативность, функциональность, новизна. Эти положения определяют особенности, структуру, логику и приемы работы современного занятия по иностранному языку с целью развития профессиональной коммуникативной компетенции аспирантов. При описании каждого компонента выявлены формы и методы работы на занятиях, определенные модели организации занятий, дополнительные варианты обучения. Приводится опыт использования социально ориентированных технологий при профессионально-ориентированном обучении. Такие технологии как имитационные игры, модульное обучение, конференции, мультимедиа способствуют активному вовлечению аспирантов в речевую деятельность, усиливая интерактивный характер научной коммуникации. Анализируются также возможные варианты организации иноязычного обучения в аспирантуре с точки зрения новых требований к послевузовскому профессиональному образованию.

Ключевые слова: обучение иностранному языку, аспиранты технических специальностей, методическое содержание, профессиональная коммуникативная компетенция, индивидуализация, речевая направленность, новизна, ролевые игры, социально ориентированные технологии.

METHODOLOGICAL CONTENT OF A FOREIGN LANGUAGE LESSON AS A MEANS OF DEVELOPING PROFESSIONAL COMMUNICATION COMPETENCE OF POSTGRADUATES OF TECHNICAL SPECIALITIES

Toporkova O.V., Novozhenina E.V., Tchetchet T.I., Likhacheva T.S.

Volgograd State Technical University, Volgograd, Russia (400005, Volgograd, Lenin Avenue, 28), e-mail: Toporkova.vstu@gmail.com

The article deals with the methodological content of a foreign language lesson for postgraduate students of technical specialities as one of the main methodological teaching categories together with aims, principles, techniques and means of teaching. Its main components are individualization, speech orientation, situatedness, functionality and novelty. They define the features, structure, principles and techniques of a modern foreign language lesson aimed at developing professional communication competence of postgraduates. While describing each component some forms and methods of work, definite models of lesson organization, additional variants of learning are suggested. The experience of using socially-oriented technologies is presented. Such technologies as simulation games, modular training, conferences, multimedia promote active involvement of postgraduates into speech activity, enhancing the interactive character of scientific communication. Some variants of organization of foreign language teaching in relation to new requirements to postgraduate professional education are also considered.

Keywords: foreign language teaching, postgraduates of technical specialities, methodological content, professional communication competence, individualization, speech orientation, novelty, role games, socially-oriented technologies.

В условиях интеграции России в международное научное и образовательное пространство и модернизации системы образования Российской Федерации выдвигаются новые требования к послевузовскому профессиональному образованию. Они отражены в Федеральном Законе «Об образовании в Российской Федерации» [1] и других нормативных правовых актах, регулирующих отношения в системе подготовки научно-педагогических и

научных кадров, включая программу-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», представляющей положения по изучению иностранного языка, одобренные экспертным советом ВАК Министерства образования РФ [5].

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки высококвалифицированного специалиста в технических областях науки. Знание иностранного языка открывает ученому широкий доступ к источникам научной информации, дает ему возможность знакомиться с достижениями мировой науки, принимать активное участие в различных формах международного научного обмена.

В соответствии с программой обучения иностранный язык относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной образовательной программы аспирантуры. Основной целью изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей в техническом вузе является развитие языковой и речевой коммуникативной компетенции, необходимой для квалифицированной профессиональной деятельности в различных сферах делового партнерства, производственной и научной работы.

Полноценное освоение иностранного языка ведет к необходимости интенсификации процесса обучения иностранному языку, который предполагает поиск ресурсов основных методических категорий, прежде всего, категории «методическое содержание». Под методическим содержанием, вслед за современными педагогами-методистами, мы подразумеваем такие положения, как индивидуализация, речевая направленность занятия, новизна [6].

Целью данной работы является анализ методического содержания занятия по иностранному языку как одного из средств развития профессиональной коммуникативной компетенции аспирантов.

Методы

На различных этапах исследования по предложенной к рассмотрению в статье проблемы применялись следующие **методы**: методы теоретического анализа психолого-педагогической и учебно-методической литературы по проблеме, сравнительно-сопоставительный метод, метод обобщения накопленного опыта в области изучаемой проблемы; опросно-диагностические методы (анкетирование, беседа, тестирование), наблюдательные методы (прямые и косвенные наблюдения), прогностические методы (моделирование и прогнозирование).

Результаты исследования

Известно, что индивидуализация как тенденция обучения обеспечивается внедрением индивидуальных графиков работы, увеличением числа элективных курсов, объема

самостоятельной работы, учетом личностных и профессиональных особенностей обучаемых при выборе форм и методов обучения [3]. В условиях преподавания иностранного языка аспирантам индивидуализация, с точки зрения методического содержания, это – ориентация на определенные модели организации занятий, основанные на их личностной вовлеченности в процесс обучения. Такие формы обучения несут в себе возможности для развития внутренней мотивации, которая способствует осознанному и заинтересованному усвоению, развитию познавательной активности. Так как аспирантура имеет узкопрофессиональный вектор, то это, прежде всего, контекст научной деятельности аспирантов, их мировоззрения, профессиональных интересов и целей. Активность и заинтересованность проявляются в тех случаях, когда обсуждение ведется с точки зрения личного опыта, когда аспиранты используют изучаемый язык, рассказывая о своей научной работе, обучении в аспирантуре. Поэтому так важен подбор тем в каждой аспирантской группе с учетом овладения терминологией будущей профессиональной деятельности. Индивидуализация обеспечивается также свободой выбора проблем обсуждения, использованием индивидуальных траекторий обучения, заданий открытого типа, составлением языкового портфолио, ориентацией на научные исследования или прикладные виды деятельности.

Индивидуализация предполагает выбор дополнительных средств обучения, которые отвечают реальным способностям и возможностям обучающихся. При организации учебного процесса в аспирантуре, учитывая занятость аспирантов, необходимо использовать такую форму обучения, как комбинированное обучение (blended learning). Обучение в аудитории с преподавателем дополняется самостоятельным обучением с использованием компьютера. Соотношение 1/3: 2/3 (обучение по печатным материалам: использование высоких технологий), практикуемое в дистанционном обучении [11], может приобретать другие пропорции и зависит от конкретной учебной ситуации, с возможностью выбора аспирантами своего темпа и времени.

В современном мире научные и деловые сообщества чрезвычайно заинтересованы сегодня в привлечении на работу специалистов не только с высоким уровнем специальной подготовки, но и владеющих, по меньшей мере, одним иностранным языком [7]. Уверенное владение иностранным языком, или несколькими языками, это – залог успешной карьеры, обязательное условие успешной научной деятельности, возможность полезного общения с коллегами за рубежом. Именно поэтому речевая направленность, тесно связанная с ситуативностью и функциональностью, – неоспоримо ценный атрибут современного занятия по иностранному языку. С учетом этого положения на кафедре иностранных языков Волгоградского государственного технического университета было издано два учебных пособия по английскому и немецкому языку для аспирантов и соискателей, которые

рекомендованы Учебно-методическим объединением по образованию в области лингвистики Министерства образования и науки Российской Федерации [13, 14]. Они полностью соответствуют новым стандартам и требованиям с точки зрения целей обучения, а именно – научить будущих ученых общаться на иностранном языке в рамках научной, общественной и производственной тематики, а также развить навыки чтения научной литературы в соответствующей области знаний, сформировать навыки извлечения информации из источников на иностранном языке в виде рефератов, переводов, аннотаций, тезисов и навыки написания научных статей и докладов, включая умение вести деловую переписку.

Формирование лингвистической компетенции идет вместе с дискурсивной, поэтому невозможно говорить о речевой направленности занятия, не говоря о ситуативности и функциональности. Первостепенное значение отводится условным ситуациям, которые лучше всего моделируют реальные ситуации общения, способствуют развитию социального опыта общения. Так, выбор ситуаций по теме «Международная научная командировка» в пособии по английскому языку определялся с точки зрения настоящих и будущих потребностей аспирантов и направлен на формирование универсальной компетенции «Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач». Диалоги отражают те сферы деятельности, в которых предстоит общаться научным работникам во время международной командировки, а также возможные личные и профессиональные контакты, в которые им придется вступать. Представлен в этом разделе и большой спектр речевых функций: запрос информации, выражение мнения, согласия/несогласия, комплимента, уточнения, сомнения и т.д.

Последний атрибут методического содержания – новизна – является важным звеном в этой цепочке. Ситуации новизны ведут к социализации положительных эмоций, которые мотивируют обучение, развивают желание исследовать, облегчают взаимодействие, придают уверенность человеку. Мы стремимся использовать на занятиях новые формы общения, новые речевые задачи, новые педагогические технологии, которые непосредственно определяются современными изменениями в образовании, такими как модульное обучение, мобильность обучаемых, дистанционное образование, обучение в течение всей жизни, система электронного обучения, обучение без отрыва от производства [8]. Это социально ориентированные технологии, широко используемые при профессионально-ориентированном обучении, такие как ролевая игра, деловая игра, проектная технология, технология ‘case-study’, а также конференции, драматизации, круглые столы, общение посредством email/Internet. Эти виды форм общения предполагают использование работы в

парах и в малых группах, которые способствуют активному вовлечению аспирантов в речевую деятельность, усиливая интерактивный характер научной коммуникации.

Представляется целесообразным при обучении аспирантов использование имитационной игры и ролевой игры, как ее составляющей, поскольку данные методы обучения особенно эффективны для обучения людей, имеющих достаточно знаний, чтобы серьезно подходить к участию в ролевой игре, и желающих учиться на основе собственного опыта. Греческие исследователи К. Magos и F. Politi справедливо отмечают, что использование ролевой игры при обучении иностранному языку «способствует совершенствованию важных умений, особенно умению участвовать в беседе и способности решать проблемы в каждодневных ситуациях общения» [12]. Венгерские авторы M. Halári и D. Saunders во время проведения исследования выявили следующие преимущества использования ролевых игр при обучении иностранным языкам: естественность ситуации общения, в которой студенты решают поставленные задачи, сотрудничество студентов при решении поставленных задач и достижении целей, развитие уверенности в себе, гибкости, спонтанности, креативности [9, p. 174].

Приведем пример имитационной игры «Международная научная конференция по проблемам современных технологий», проводимой на завершающем этапе обучения английскому языку аспирантов Волгоградского государственного технического университета. Обучающиеся получают следующие роли: председатель, координатор программы, директор американского научного общества, молодые ученые из разных городов России. Председатель выступает с приветственным словом к участникам конференции, обозначает ее программу, предоставляет слово для приветствия координатору программы и спонсору – директору американского научного общества. Участники конференции, получившие роли молодых российских ученых, выступают с докладами по теме своих научных исследований, отвечают на вопросы других участников, участвуют в дискуссии. В программе игры предусмотрен кофе-брейк, во время которого участники могут пообщаться на общие темы, познакомиться поближе, используя лексику повседневного общения. Использование данной игры дает возможность продемонстрировать аспирантам необходимые навыки и умения будущего ученого: навык презентации результатов исследования на значимом международном мероприятии с ее последующим обсуждением, умение задавать вопросы на научные темы, работать в международном коллективе, что во многом способствует решению проблемы успешной коммуникации ученого, желающего получить международное признание.

Проиллюстрируем указанный атрибут также на примере работы над модулем «Семинар по истории и философии науки». С одной стороны, изучение проблем философии

на занятиях по немецкому языку является ярким показателем новизны для аспирантов. С другой стороны, наряду с формированием знаний и умений по иностранному языку, появляется возможность готовить аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по истории и философии науки, т.е. курсу, введенному в перечень кандидатских экзаменов приказом # 696 Министерства образования РФ от 17 февраля 2004 г. [4]. Работу над модулем целесообразно представить в виде полилога – разговора профессора по философии с аспирантами по основополагающей проблеме философии науки – что такое научное познание и знание, какие имеются виды познания и знания, как отделить знание научное от ненаучного, что такое верификация и фальсификация знания. В развитии обсуждения этих вопросов рекомендуется рассмотреть различные критерии и характерные черты научности знания, не оставив без внимания и черты, свойственные научному языку. Разнообразие упражнений в рамках модуля (вопросно-ответные, на синонимию, на дефиницию, на подстановку пропущенных терминов, мини-диалоги) позволяет, используя атрибут новизны и межпредметные связи, мотивировать аспирантов к более вдумчивому изучению иностранного языка и способствует формированию научного подхода к своей исследовательской работе.

Большие преимущества имеют телекоммуникационные и мультимедийные технологии обучения иностранному языку. Они повышают эффективность самостоятельной работы аспирантов при овладении языком, дают возможности для творчества, формирования мультимедиакомпетенции и профессиональной компетентности будущих научных работников. Заслуживает внимания использование аутентичных видеоматериалов, которые приносят внешний «реальный» мир в аудиторию, создавая условия для непроизвольного запоминания материала, обусловленного эмоциональным сопереживанием происходящему на экране. Сам просмотр видео оказывает сильное эмоциональное воздействие и является стимулом для мотивации в учебной деятельности [2]. Например, видеокурс на немецком языке “Kontakt deutsch” [10] для изучающих экономику успешно применяется и для аспирантов технических специальностей с целью развития лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций. Работа над отдельными сюжетами видеокурса позволяет не только существенно расширить словарный запас и улучшить аудионавыки, но и зрительно воспринять характерные для поведения носителей мимику, жесты, атрибуты деловой одежды в ситуациях делового общения (приветствие, знакомство, обсуждение условий поездки за границу, размещение в гостинице, маркетинг инноваций, тайм-менеджмент, разрешение недоразумений и т.п.), то есть максимально ясно представить ситуацию общения в деловом контексте.

К новым формам общения относится и привлечение иностранных преподавателей на краткосрочные или долгосрочные контракты для преподавания иностранного языка.

Учитывая все более развивающееся сотрудничество стран на разных уровнях, есть вероятность того, что и у сегодняшних, и будущих аспирантов появится больше возможностей такого формата обучения.

Выводы

Методическое содержание занятия по иностранному языку определяет особенности, структуру, формы и методы работы современного занятия по иностранному языку для аспирантов. Опыт реализации на занятиях по иностранному языку основных компонентов методического содержания – индивидуализации, речевой направленности, новизны – показывает, что они способствуют эффективному формированию коммуникативной компетенции аспирантов технических специальностей во всем многообразии ее составляющих с целью достижения более высокого уровня профессионального общения на иностранном языке.

Список литературы

1. Закон об образовании 2013 – федеральный закон от 29.12.2012 # 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» / Минобрнауки РФ. URL: минобрнауки.рф/документы/2974/файл/1543/12.12.29-ФЗ_Об_образовании_в_Российской_Федерации.pdf (дата обращения 20.04.2015).
2. Митина А.М., Новоженина Е.В. Использование аутентичного видеоматериала на занятиях по иностранному языку при формировании профессиональной компетентности современного специалиста // Высшее образование сегодня. – 2012. – № 12. – С. 28-32.
3. Полякова Т.Ю. Направления модернизации системы подготовки по иностранному языку в инженерном образовании // Вестник Московского государственного лингвистического университета, Педагогические науки. – Москва, ИПК МГЛУ «Рема». – 2011. – Вып. 12 (618). – С.9-19.
4. Приказ Министерства образования РФ от 17 февраля 2004 г. № 696 «Об утверждении перечня кандидатских экзаменов» / Минобрнауки РФ. URL: www.edu.ru/files/bins/2257.htm (дата обращения 20.04.2015).
5. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» / ВАК Минобрнауки РФ. URL: www.edu.ru/db/pke/Sb-2.htm (дата обращения 20.04.2015).
6. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс. – М.: Просвещение, 2010. – 238 с.

7. Тельнова А.А. Модели обучения иностранному языку в магистратуре неязыкового вуза // Вестник Московского государственного лингвистического университета, Педагогические науки. – Москва, ИПК МГЛУ «Рема», 2011. – Вып. 12 (618). – С. 90-98.
8. Ashworth, F. Learning Theories and Higher Education / F. Ashworth, G. Brennan, K. Egan, R. Hamilton, O. Sáenz. – 2004. URL: <http://arrow.dit.ie/cgi/viewcontent.cgi?article=1003&context=engscheleart> (дата обращения 20.04.2015).
9. Halápi, M., Saunders D. Language Teaching through role-play: A Hungarian view // Simulation & Gaming. 2002. vol. 33. № 2. P. 169-178.
10. Kontakt deutsch: Deutsch für berufliche Situationen: [Videosprachkurs für Wirtschaftsdeutsch] / Udo Miebs, Leena Vehorita. Berlin [u.a.]: Langenscheidt, 2001.
11. Lewis G. Bringing technology into the classroom. – Oxford: OUP, 2009. – 96 с.
12. Magos, K , Politi F. The creative second language lesson: The contribution of the role-play technique to the teaching of a second language in immigrant classes // RELC Journal. 2008. Vol. 39. № 1. P. 96-112.
13. Talk and Read Science. Учебное пособие по развитию навыков устной речи и чтения для аспирантов и соискателей. Английский язык / А.М. Митина, Е.В. Новоженина, О.В. Топоркова. – Волгоград: ВолгГТУ, 2010. – 160 с.
14. Wissenschaftssprache Deutsch. Deutsch für Aspiranten: учебное пособие по развитию навыков устной речи и чтения для аспирантов и соискателей технических специальностей. Немецкий язык / А.М. Митина, Т.И. Чечет, Е.Ю. Джандалиева, И.В. Высоцкая, А.В. Коноваленко; под общей ред. А.М. Митиной. – Волгоград, 2013. – 120 с.

Рецензенты:

Петрунева Р.М., д.п.н., профессор, проректор по учебной работе Волгоградского государственного технического университета, г. Волгоград;

Бессарабова И.С., д.п.н., профессор кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Российской академии народного хозяйства и государственной службы при президенте Российской Федерации, г. Волгоград.